

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

20 February 2022

2022年2月20日

HYMN 诗歌 285 (1/一)

Jesus my Lord will love me forever,
From Him no pow'r of evil can sever,
He gave His life to ransom my soul,
Now I belong to Him.

Chorus:

Now I belong to Jesus,
Jesus belongs to me,
Not for the years of time alone,
But for eternity.

耶稣我救主，爱我不止息，
无权势能叫我与主分离，
为救赎我，舍命于十架，
我今永远属祂。

和：

我今属于主耶稣，
主耶稣也属我，
并非暂时与祂结联，
乃是直到永远。

HYMN 诗歌 285 (2/二)

Once I was lost in sin's degradation,
Jesus came down to bring me
salvation,
Lifted me up from sorrow and shame,
Now I belong to Him.

Chorus:

Now I belong to Jesus,
Jesus belongs to me,
Not for the years of time alone,
But for eternity.

从前我在罪中迷醉、浮沉，
耶稣降世为我带来救恩；
拯救我脱离羞耻、惧怕，
我今永远属祂。

和：

我今属于主耶稣，
主耶稣也属我，
并非暂时与祂结联，
乃是直到永远。

HYMN 诗歌 285 (3/三)

Joy floods my soul for Jesus has
saved me,
Freed me from sin that long had
enslaved me,
His precious blood He gave to redeem,
Now I belong to Him.

Chorus:

Now I belong to Jesus,
Jesus belongs to me,
Not for the years of time alone,
But for eternity.

喜乐溢我魂，因我蒙拯救：
前我为罪奴，今得着自由；
为救赎我，祂宝血流下，
我今永远属祂。

和：

我今属于主耶稣，
主耶稣也属我，
并非暂时与祂结联，
乃是直到永远。

1 Corinthians 哥林多前书 11:23-24

²³ For I received from the Lord that which I also delivered to you: that the Lord Jesus on the *same* night in which He was betrayed took bread; ²⁴ and when He had given thanks, He broke *it* and said, "Take, eat; this is My body which is broken for you; do this in remembrance of Me."

²³ 我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，²⁴ 祝谢了，就擘开，说：“这是我的身体，为你们舍的，你们应当如此行，为的是纪念我。”

1 Corinthians 哥林多前书 11:25-26

²⁵ In the same manner *He* also *took* the cup after supper, saying, “This cup is the new covenant in My blood. This do, as often as you drink *it*, in remembrance of Me.”

²⁶ For as often as you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord’s death till He comes.

²⁵ 饭后，也照样拿起杯来，说：“这杯是用我的血所立的新约，你们每逢喝的时候，要如此行，为的是纪念我。”²⁶ 你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到祂来。

HYMN 286 (1)

I am amazed that God could ever love me,
So full of sin, so covered o'er with shame;
Make me to walk with Him Who is above me,
Cleansed by the pow'r of His redeeming name.

Chorus:

I am amazed that God would ever save me,
Naught but the cross could take away my sin;
Thro' faith in Christ eternal life He gave me,
Now He abides forevermore within.

HYMN 286 (2)

I am amazed that God would deign to bless me,
Choose me an heir to riches of His grace;
Till that perfection shall at last possess me,
He has reserved for all who seek His face.

Chorus:

I am amazed that God would ever save me,
Naught but the cross could take away my sin;
Thro' faith in Christ eternal life He gave me,
Now He abides forevermore within.

HYMN 286 (3)

I am amazed that God should grant salvation,
To such as I and all who heed His word;
Eternal life to ev'ry land and nation,
This is the wondrous message we have heard.

Chorus:

I am amazed that God would ever save me,
Naught but the cross could take away my sin;
Thro' faith in Christ eternal life He gave me,
Now He abides forevermore within.

诗歌 286 (一)

我真希奇，神竟是这样爱我——
我之所有，无非耻辱、罪过！
主名权能，使我得完全洁净；
祂又召我，走属天的路程。

和：

我真希奇，神竟愿意来救我，
十架功效，竟能除我罪过！
因信基督，祂赐我永远生命，
祂今居衷，永远与我同行。

诗歌 286 (二)

我真希奇，神竟开恩赐福我——
作神后嗣，承受恩典广博！
祂为寻求祂者预备这福分，
直到祂完全得着我全人。

和：

我真希奇，神竟愿意来救我，
十架功效，竟能除我罪过！
因信基督，祂赐我永远生命，
祂今居衷，永远与我同行。

诗歌 286 (三)

我真希奇，神竟乐赐我救恩，
临及一切领受祂话的人；
借此无比奇妙福音的传扬，
永远生命普及万族、万邦。

和：

我真希奇，神竟愿意来救我，
十架功效，竟能除我罪过！
因信基督，祂赐我永远生命，
祂今居衷，永远与我同行。

HYMN 诗歌 282 (1/一)

Loved with everlasting love,
Led by grace that love to know;
Spirit, breathing from above,
Thou hast taught me it is so.
Oh, this full and perfect peace!
Oh, this transport all divine!
In a love which cannot cease,
I am His, and He is mine.
In a love which cannot cease,
I am His, and He is mine.

永远的爱已爱我，
这爱借恩我赏识；
圣灵从上来吹着，
为要如此来指示。
哦，这丰满的平安！
哦，这神圣的欢乐！
在这不息爱里面，
我是属祂，祂属我。
在这不息爱里面，
我是属祂，祂属我。

HYMN 诗歌 282 (2/二)

Heaven above is softer blue,
Earth around is sweeter green;
Something lives in every hue
Christless eyes have never seen:
Birds with gladder songs o'erflow,
Flow'rs with deeper beauties shine,
Since I know, as now I know,
I am His, and He is mine.
Since I know, as now I know,
I am His, and He is mine.

头上之天何蔚蓝，
四周之地也青绿；
有一景色更鲜艳，
无主之目从未睹：
鸟鸣使我更心悦，
花美使我更快活，
自从我心能领略：
我是属祂，祂属我。
自从我心能领略：
我是属祂，祂属我。

HYMN 诗歌 282 (3/三)

Things that once were wild alarms
Cannot now disturb my rest;
Closed in everlasting arms,
Pillowed on the loving breast.
Oh, to lie forever here,
Doubt and care and self resign,
While He whispers in my ear.
I am His, and He is mine.
While He whispers in my ear.
I am His, and He is mine.

有事曾使我惊恐，
今不再扰我安息；
靠在永久膀臂中，
枕在爱的胸怀里。
哦，愿永远卧于此，
忧疑、自己，全逃脱，
当祂柔声的指示：
我是属祂，祂属我。
当祂柔声的指示：
我是属祂，祂属我。

HYMN 诗歌 282 (4/四)

His forever, only His:
Who the Lord and me shall part?
Ah, with what a rest of bliss
Christ can fill the loving heart.
Heaven and earth may fade and flee,
Firstborn light in gloom decline;
But, while God and I shall be,
I am His, and He is mine.
But, while God and I shall be,
I am His, and He is mine.

我是永远只属祂，
谁能使祂与我分？
祂在我心来安家，
有福安息满我心。
天地可以都废去，
亮光也可全衰落，
但主与我永同居，
我是属祂，祂属我。
但主与我永同居，
我是属祂，祂属我。

HYMN 诗歌 255 (1/一)

According to Thy gracious word,
In meek humility,
This will I do, my dying Lord,
I will remember Thee.

我们照祢恩惠话语，
带着谦卑心意，
受死的主，我们聚集，
现今来纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (2/二)

Thy body, broken for my sake,
My bread from heaven shall be;
Thy testamental cup I take,
And thus remember Thee.

祢的身体为我裂开，
要成我的供给；
我今举起立约杯来，
为的是纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (3/三)

Gethsemane can I forget?
Or there Thy conflict see,
Thine agony and bloody sweat,
And not remember Thee?

能否我忘客西马尼，
或看祢的孤寂、
祢的血汗和祢哭泣，
而不来纪念祢？

HYMN 诗歌 255 (4/四)

When to the cross I turn mine eyes
And rest on Calvary,
O Lamb of God, my sacrifice,
I must remember Thee –

当我转眼看十字架，
看祢在髑髅地，
神的羔羊，我的救法，
我必须纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (5/五)

Remember Thee and all Thy pains
And all Thy love to me;
Yea, while a breath, a pulse remains,
I will remember Thee.

纪念祢和祢的苦痛，
并祢对我爱意，
一息尚存、一脉尚动，
我必定纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (6/六)

And when these failing lips grow dumb
And mind and memory flee,
When Thou shalt in Thy kingdom come,
Jesus, remember me.

当我渐衰，嘴唇无音，
思想、记忆软弱，
当祢在祢国度降临，
主，求祢纪念我。

HYMN 诗歌 10 (1/一)

What was it, blessed God,
Led Thee to give Thy Son,
To yield Thy Well-beloved
For us by sin undone?

'Twas love unbounded led Thee thus,
'Twas love unbounded led Thee thus,
To give Thy Well-beloved for us.

神啊，祢为何故
赐下耶稣基督，
祢所爱的儿子，
来为罪人受死？
无它，乃是祢的大爱，
无它，乃是祢的大爱，
叫祢这样舍去心爱。

HYMN 诗歌 10 (2/二)

What led Thy Son, O God,
To leave Thy throne on high,
To shed His precious blood,
To suffer and to die?

'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Led Him to die and suffer thus.

神，祢儿子为何
离开天上宝座，
受苦直到命绝，
流出祂的宝血？
无它，乃是祂的大爱，
无它，乃是祂的大爱，
叫祂这样为我受害。

HYMN 诗歌 10 (3/三)

What moved Thee to impart
Thy Spirit from above,
Therewith to fill our heart
With heavenly peace and love?
'Twas love – unbounded love to us,
'Twas love – unbounded love to us,
Moved Thee to give Thy Spirit thus.

什么感动祢心，
叫祢赐下圣灵，
将天上的平安，
充满我们心坎？
无它，乃是祢的大爱，
无它，乃是祢的大爱，
叫祢这样差遣祂来。

HYMN 诗歌 10 (4/四)

What love to Thee we owe,
Our God, for all Thy grace!
Our hearts may well o'erflow
In everlasting praise!
Make us, O God, to praise Thee thus,
Make us, O God, to praise Thee thus,
For all Thy boundless love to us.

神啊，祢恩这大！
我爱实在太差！
我心应当涌出
感谢、赞美、欢呼，
求主使我因祢大爱，
求主使我因祢大爱，
向祢歌颂直到万代。

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 27/02/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Live Stream 现场直播

10.15am (早上)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

3:1-5

Registration is from every

Wednesday 10am to

Saturday 9pm

登记时段为每周三早上

10点至周六晚上9点

HYMN 758

A new commandment
I give unto you
That you love one another
As I have loved you,
That you love one another
As I have loved you.
By this shall all men
Know you are My disciples
If you have love one to another.

(Repeat the last three lines)

诗歌 758

主赐给我们一条新命令：
主怎样爱了我们，
我们也相爱；
主怎样爱了我们，
我们也相爱。
叫众人认出，
我们是主的门徒；
我们若彼此切实相爱。

(重复最后三行)

Message

信息

**You are our hope, joy, and
crown of rejoicing**

你们就是我们的盼望、
喜乐，并所夸的冠冕

But we, brethren, having been taken away from you for a short time in presence, not in heart, endeavored more eagerly to see your face with great desire. Therefore we wanted to come to you—even I, Paul, time and again—but Satan hindered us.

弟兄们，我们暂时与你们离别，是面目离别，心里却不离别；我们极力地想法子，很愿意见你们的面。所以我们有意到你们那里；我——保罗有一两次要去，只是撒但阻挡了我们。

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 2:17-18

For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Is it not even you in the presence of our Lord Jesus Christ at His coming? For you are our glory and joy.

我们的盼望和喜乐，并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候、你们在祂面前站立得住吗？因为你们就是我们的荣耀，我们的喜乐。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

2:19-20

Relationship between Paul and the Thessalonians

保罗与帖撒罗尼迦人的关系

Described his absence from them like one who was orphaned (aporphanizo)

把与他们离别形容为像成了孤儿

Reflected his close bond with the Thessalonian believers (both as a 'father' and a 'mother')

反映出他与帖撒罗尼迦信徒紧密的联系（好像父亲和母亲）

Relationship between Paul and the Thessalonians

保罗与帖撒罗尼迦人的关系

He did not give up going back
(intensity of purpose and effort)

他没放弃回去（强烈的心意和努力）

Satan's hindrance of Paul's work 撒但对保罗事工的拦阻

Paul suffered slander and accusation of misconduct (v 3)

保罗被诽谤和诬告行为不当 (3节)

Paul was mistreated and persecuted (Acts)

保罗受凌辱和逼迫 (使徒行传)

But what Satan meant for evil, God used it for good

撒但的邪恶意图，反被神使用为善

“Investing” in the saints “投资”在圣徒身上

Hope



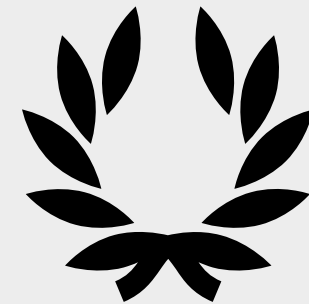
盼望

Joy



喜乐

Crown



冠冕

“Investing” in the saints “投资”在圣徒身上

Hope 盼望



This hope is the motivation for Paul's service
这盼望是保罗服事的动力

At the *Parousia* (v 19): both the coming of a
royalty and personal presence of that person
帕鲁西亚（19节）：王室成员莅临并亲自同在

“Investing” in the saints “投资”在圣徒身上

Joy 喜乐



Parable of the unjust steward (Luke 16:1-9)

不义的管家的比喻 (路16:1-9)

Small ‘slice’ of God’s joy

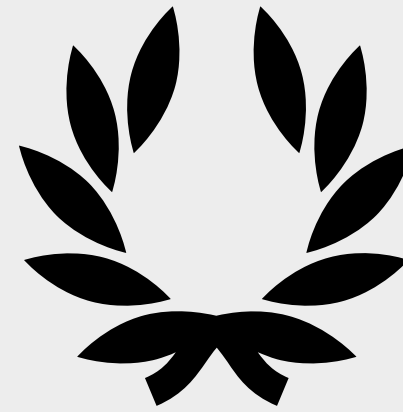
神的喜乐的一小“片”

Rejoice together in the presence of God

一同在神的面前欢喜快乐

“Investing” in the saints “投资”在圣徒身上

**Crown of
rejoicing**



所夸的
冠冕

An imperishable wreath (1 Cor 9:25)

不朽坏的花冠(林前9:25)

Before the judgement seat of Christ
(2 Cor 5:10; Rom 14:10)

在基督的审判台前(林后5:10; 罗14:10)

A sign of honour

荣誉的象征

At the present moment 现今

The focus of Paul's ministry is the saints – he sees them as his reward

保罗职事的焦点是圣徒们——他视他们为他的奖赏

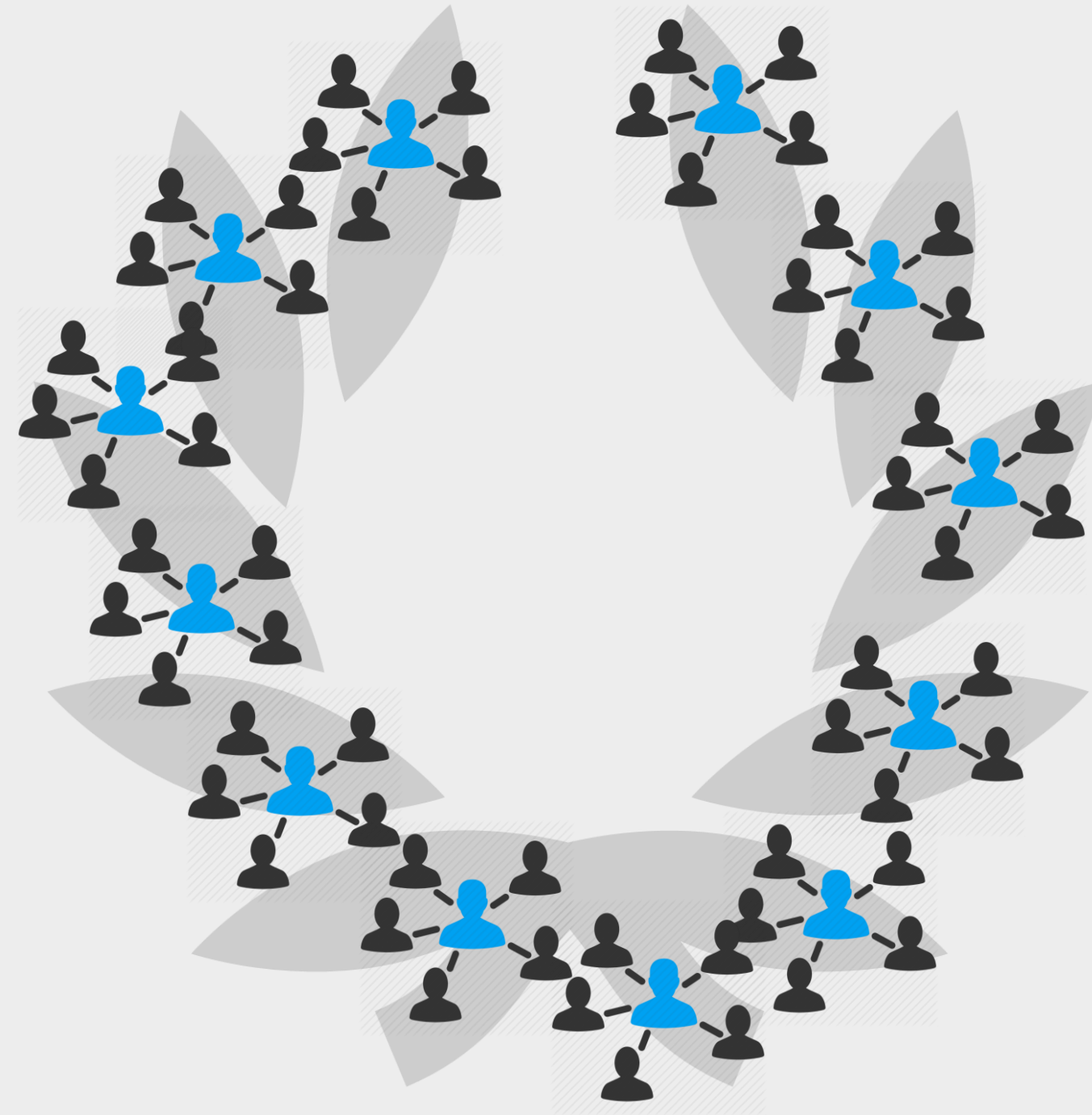
This goal and reward however are not just in the future

此目标和奖赏不仅在于将来

Even at the *present* moment, the Thessalonians are his glory and joy

即使在现今，帖撒罗尼迦人就是他的荣耀和喜乐

“Investing” in the saints “投资”在圣徒身上



Ask God to readjust our focus back to Him and the saints around us

求神重调我们的焦点，回到祂和周围的圣徒身上

Let us not grow weary in “investing” in the saints around us

让我们不丧志地“投资”在周围的圣徒身上

Our goal is to be in His presence *with* all the saints

我们的目标是与众圣徒一同在祂面前

Summary 总结

Behold how good and how pleasant it is,
For brethren to dwell together in unity!
Behold how good and how pleasant it is,
For brethren to dwell together in unity!
It is like the precious ointment upon the head,
That ran down upon the beard,
Even Aaron's beard:
That went down to the skirts of his garments.
As the dew of Hermon,
And as the dew that descended
Upon the mountains of Zion:
For there the Lord commanded the blessing,
Even life forevermore.

HYMN 747

看哪！弟兄姊妹们和睦同居，
是何等的善，又是何等的美！
看哪！弟兄姊妹们和睦同居，
是何等的善，又是何等的美！
这好比那贵重的油，
浇在亚伦的头上，
流到胡须，流到他胡须；
又流到他衣襟，流到衣襟。
又好比黑门的甘露，
又好比黑门的甘露，
降在锡安山上；
因在那里有神命定的福，
就是永远的生命。

诗歌 747

Memory Verse 背诵经节 (20-02-2022)

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 2:19

For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Is it not even you in the presence of our Lord Jesus Christ at His coming?

我们的盼望和喜乐，并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候、你们在祂面前站立得住吗？